

OPTICAL SIGHT

CRAFT 4x32 | 7x50 | 8x56



www.yukonopticsglobal.com



www.yukonopticsglobal.com

ENGLISH

Craft 4x32 / 7x50 / 8x56	
Optical Sight.....	2-11

FRANÇAIS

Lunette de visée	
4x32 / 7x50 / 8x56.....	12-21

DEUTSCH

Zielfernrohr Craft	
4x32 / 7x50 / 8x56.....	22-31

ESPAÑOL

Mira telescópica Craft	
4x32 / 7x50 / 8x56.....	32-41

ITALIANO

Cannocchiale diurno Craft	
4x32 / 7x50 / 8x56.....	42-51

РУССКИЙ

Оптический прицел Craft	
4x32 / 7x50 / 8x56.....	52-61

SPECIFICATIONS	23011	23012	23013
Model	Craft 4x32	Craft 7x50	Craft 8x56
Magnification, x	4	7	8
Lens diameter	32	50	56
Field of view, degree	5	2.8	2.5
Field of view, m /100 m	8.7	4.9	4.3
Exit pupil, mm	8	7.1	7
Eye relief, mm	100	97	95
Light transmission, %	92	92	92
Diopter adjustment range, D	-2.5/+2.5	-2.5/+2.5	-2.5/+2.5
Mounting diameter, mm	30	30	30
Parallax-free	at 100 m	at 100 m	at 100 m
Diameter of eyepiece housing, mm	45	45	45
Adjustment per click at 100m	7	4	4
Max. windage/elevation adjustment range, click	215 (1.5m at 100m)	250 (1.0m at 100m)	250 (1.0m at 100m)
Operating temperature	-30 °C ... +60 °C / -22 °F ... +140 °F		
Length, mm / inch	298 / 11.7	387 / 15.2	411 / 16.2
Weight, g / oz	480 / 16.9	648 / 22.8	746 / 26.3
Degree of protection, IP Code	IPX7	IPX7	IPX7
Reticle type	#40	#40	#40
Power supply / Battery	3V / CR2032	3V / CR2032	3V / CR2032

PACKAGE CONTENTS

- Optical sight Craft
- Eyepiece and lens caps
- User manual
- Lens cloth
- Warranty card

For improvement purposes, design of this product is subject to change.

FEATURES

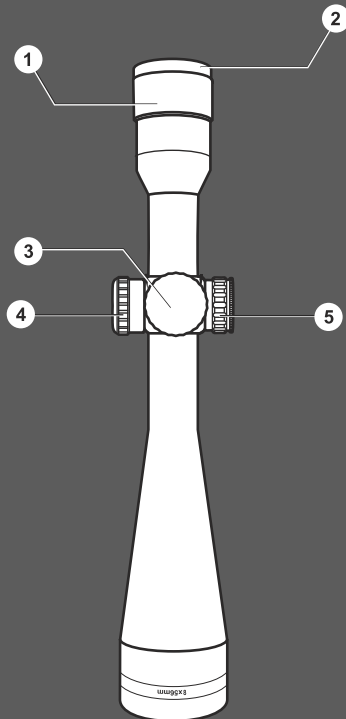
- Wide selection of models
- Flip-up lens and eyepiece caps
- Shock absorbing lens and eyepiece bandages
- Nitrogen-filled optical channel prevents fogging of inner optical parts in case of rapid temperature change
- Multicoated lenses ensure maximum light transmission, clarity and precise colour rendering
- One-piece metal body with anodized coating
- Long eye relief for safe shooting
- High recoil power up to 7000 Joules
- Light weight

DESCRIPTION

Optical sights **Craft 4x32**, **7x50** and **8x56** are designed for target shooting using weapon of various calibres, including large ones. **Craft 4x32** features lightweight design, compact size, suitable for driving or stalking hunting. Models **7x50** and **8x56** have high light gathering capacity and are ideal for use in twilight or lowlight conditions.

USING THE EYEPIECE DIOPTRE FOCUSING

- Look at a distant object through the eyepiece (1), eye relief should be around 95-100 mm (depending on model).



- If the reticle image is blurry, rotate the diopter adjustment ring (2) until the image is sharp and clear.

WARNING: *Never look at the sun through the riflescope (or any other optical instrument) - it may permanently damage your eyes.*

Mounting

To ensure precise shooting the sight should be correctly mounted on a rifle.

- Use a high-quality mount with bases (not included) designed to fit your type of rifle.
- The scope should be mounted as low as possible without touching either the barrel or the receiver. Before tightening the mount rings make sure you have the necessary eye relief that allows you to see a full field of view.

WARNING: *If the scope does not have sufficient eye relief, its rearward motion may injure the shooter when the rifle recoils.*

Zeroing

Bore sighting is a preliminary procedure to achieve proper alignment of the sight with the rifle's bore.

- Aim at a target 100 meters away.

- Set a target at a distance of about 100m. Mount the rifle with the riflescope installed on a bench rest.
- Adjust the eyepiece (1) to achieve a sharp image of the target.
- Take aim and shoot at the centre of the target.
- If the point of impact did not match with the aiming point, unscrew the caps of windage (4)/elevation (3) turrets and use the turrets to line up the centre of the reticle and the point of impact.
- Take two shots. If required, re-adjust the reticle.

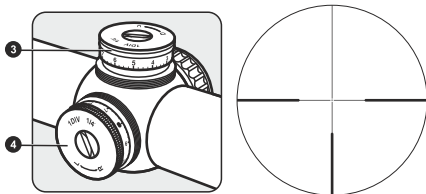
Turn direction		Point of impact
Elevation adjustment (3)		Left up
Windage adjustment (4)		
Elevation adjustment (3)		Left down
Windage adjustment (4)		
Elevation adjustment (3)		Right up
Windage adjustment (4)		
Elevation adjustment (3)		Right down
Windage adjustment (4)		

Attention! Each “click” of the Adjustment Scale Ring will change bullet impact by 1/4 MOA (Minute of Angle) in Craft 4x32 or 1/8 MOA Craft 7x50/8x56 which equates to 7 or 4 mm at 100 meters respectively.

Aiming reticle

Craft optical sights are equipped with reticle #40 (see pic.) with a red illuminating dot in its centre. To change illumination power, set the knob (5) against corresponding mark on the housing showing one of the illumination levels (there are 11 levels - see picture). Reticle illumination is powered by a single CR2032 Lithium battery. To replace the battery, unscrew the cover of the knob (5) counterclockwise and insert a new battery with “+” facing upwards.

Please note that if the sight is to be used with a Night Vision attachment, reticle illumination level should be set to “NV”.



TECHNICAL INSPECTION

It is recommended that you inspect the sight before every use. Make sure to check for the following:

- Visually inspect that the unit is free from any physical damage cracks, dents or signs of corrosion which may impair full functionality.
- Check the sturdiness and proper fit of the mounting system.
- Ensure that the objective lens and eyepiece are free of cracks, grease spots, dirt, water stains and other residue before use.
- Visually inspect the condition of the battery and the battery compartment - the battery should be free of electrolyte and oxidation residue, especially where the battery makes contact with metal.

TECHNICAL MAINTENANCE

Technical maintenance should be done no less than twice a year, and is comprised in the following steps:

- Clean the outside metallic and plastic surfaces from dust, dirt and moisture, wipe the scope with a soft lint free cloth.

- Clean the battery compartment's electric contact points using an oil-free solvent.
- Inspect the eyepiece lens and the objective lens and gently blow off any dust and sand, and clean using lens cleaner and a soft clothsee section entitled «GUIDELINES FOR OPERATION»

STORAGE

Always store the unit in a dry, well-ventilated and dry place.

CARACTÉRISTIQUES

	23011	23012	23013
Modèle	Craft 4x32	Craft 7x50	Craft 8x56
Grossissement, fois	4	7	8
Diamètre de lumière de l'objectif, mm	32	50	56
Champ de vision angulaire, degrés	5	2,8	2,5
Champ de vision, m/100m	8,7	4,9	4,3
Diamètre de la pupille de sortie, mm	8	7,1	7
Dégagement oculaire, mm	100	97	95
Transmission, %	92	92	92
Ajustement dioptrique, dioptries	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5
Diamètre du tube, mm	30	30	30
Absence de parallaxe	à 100 m	à 100 m	à 100 m
Diamètre oculaire, mm	45	45	45
Correction du point d'impact par clic, mm/100m	7	4	4
Parcours de réglage max. en hauteur et de côté, clic	215 (1,5m / 100m)	250 (1,0m / 100m)	250 (1,0m / 100m)
Température de fonctionnement	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
Longueur, mm	298	387	411
Poids, g	480	648	746
Degrés de protection, code IP (IEC 60529)	IPX7	IPX7	IPX7
Type du réticule	Nº 40	Nº 40	Nº 40
Alimentation/Batterie	3V / CR2032	3V / CR2032	3V / CR2032

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Lunette de visée Craft
- Couvercles basculants de l'oculaire et de l'objectif
- Manuel d'utilisation
- Chiffonnette
- Carte de garantie

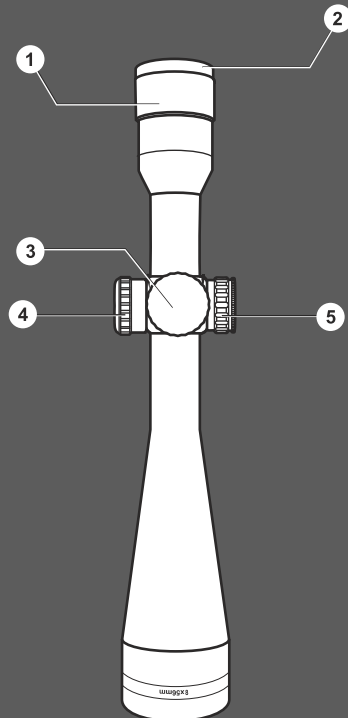
Le design de ce produit pourrait-être amené à changer, afin d'améliorer son utilisation.

PARTICULARITÉS

- Large gamme de dispositifs
- Objectif et oculaire munis de couvercles basculants
- Bandages antichoc en caoutchouc
- Canal optique rempli d'azote – pour empêcher la formation de buée sur les détails optiques internes de la lunette aux chutes de température
- Couverture multi-couche offrant une transmission maximale de lumière, la luminosité et le rendu précis des couleurs
- Solide boîtier en métal avec un revêtement anodisé
- Haut dégagement oculaire pour la sécurité du tir
- Haute résistance aux chocs – jusqu'à 7000 joules
- Poids léger

DESCRIPTION

Lunettes de visée **Craft** sont conçues pour le tir ajusté avec des armes de différents calibres (y compris les gros calibres). Le modèle **4x32** est caractérisé par son petit poids, encombrement compact. Il est bien adapté tant à la chasse d'usage courant, qu'à la chasse de rabattage. Les modèles **7x50**, **8x56** se caractérisent par la force lumineuse importante et peuvent être utilisés tant dans les conditions d'éclairage de crépuscule, que dans les conditions d'éclairage insuffisant.



FONCTIONNEMENT

Focalisation de l'oculaire

- Retrouvez dans l'oculaire de la lunette (1) l'objet éloigné, la distance de l'œil à l'oculaire devrait être 95-100 mm (dégagement oculaire dépend du modèle). Si l'image de la balise n'est pas claire, tournez la roue de réglage dioptrique (2) jusqu'à ce que la balise de l'image devienne claire.

Avertissement ! Ne jamais regarder le soleil par la lunette (ou par tout autre dispositif optique). Vous pouvez abîmer la vue!

Installation sur l'arme

Pour assurer la précision du tir la lunette doit être installée correctement sur l'arme.

- La lunette s'installe avec une fixation qu'il faut acheter séparément, en fonction du type de votre arme. N'utilisez que des fixations et des anneaux de haute qualité qui sont spécialement conçus pour votre arme.

- La lunette doit être fixée aussi bas que possible, mais il ne devrait pas entrer en contact avec le canon ou la boîte. Avant de fixer les anneaux de montage, assurez-vous que la lunette donne le dégagement oculaire nécessaire et vous permet de voir le champ de vision.

Avertissement ! Le dégagement oculaire insuffisant, peut blesser le tireur avec le recul.

Tir de réglage

La procédure du tir de réglage est nécessaire pour régler la lunette par rapport au canon du fusil.

- Exercez le tir de réglage sur cible, le dernier étant éloigné d'une distance de 100m.
- Placez le fusil, avec le viseur monté, sur le chevalet de pointage.
- Vous assurez-vous de la netteté de l'image de cible moyennant la rotation de l'oculaire (1).
- Pointez le centre de cible et réalisez le premier coup de fusil sur le centre de cible.
- Au cas où le point d'impact ne coïncide pas avec le point de visée, procédez comme suit: dévissez les capuchons des disques d'ajustage (3) (vers le haut/vers le bas), (4) (vers la droite/vers la gauche), ensuite à l'aide des disques d'ajustage faites coïncider le centre de la marque de pointage avec le point d'impact.

- Réalisez deux coups de fusil de contrôle. Réitérez l'ajustage de la marque de pointage, si nécessaire.

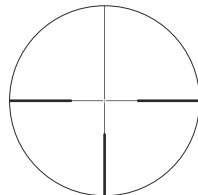
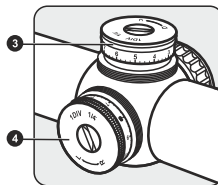
Direction de tournage du disque		Point d'impact
Mise au point de la hausse (3)		Zone supérieure gauche
Mise au point de la dérive (4)		
Mise au point de la hausse (3)		Zone inférieure gauche
Mise au point de la dérive (4)		
Mise au point de la hausse (3)		Zone supérieure droite
Mise au point de la dérive (4)		
Mise au point de la hausse (3)		Zone inférieure droite
Mise au point de la dérive (4)		

Avertissement! Attention! Un clic de disque d'entrée d'ajustages fait déplacer le repère de $\frac{1}{4}$ MOA (modèles Craft 4x32) ou de $\frac{1}{8}$ MOA (modèles Craft 7x50/8x56), ce qui est égal à 7 ou 4 mm respectivement à une distance de 100m.

La réticule

Les lunettes de visée **Craft** possèdent du réticule №40 (voir la figure) équipée d'un point rouge lumineux au milieu. Pour sélectionner l'intensité de luminosité réglez la valeur sur la roue (5) au repère sur le boîtier qui désigne les niveaux de luminosité (au total 11 niveaux) (voir la fig.). L'illumination du point s'effectue grâce à la pile du type CR2032. Pour remplacer la pile dévissez le couvercle sur la roue (5) dans le sens antihoraire et insérez la nouvelle pile – contact "+" à l'extérieur.

Notez s'il vous plaît que si vous utilisez la lunette avec un attachement nocturne, le niveau d'illumination devrait être fixé à "NV".



VISITE TECHNIQUE

Lors de la visite technique, recommandée chaque fois avant d'aller à la chasse, il faut faire obligatoirement ce qui suit:

- Contrôle extérieur de l'appareil (les fissures, enfoncements profonds, traces de rouille ne sont pas admissibles).
- Contrôle de la régularité et de la sûreté de fixation de la lunette visée sur l'arme (le jeu dans la fixation est inadmissible).
- Contrôle de l'état des lentilles de l'objectif et de l'oculaire (les fissures, taches grasses, saleté, gouttes d'eau et d'autres dépôts sont inadmissibles).
- Contrôle de l'état des piles d'alimentation et des contacts électriques du compartiment de batteries (la batterie ne doit pas être déchargée: les traces d'électrolyte, de sels et d'oxydation sont inadmissibles).
- Contrôle de la sûreté du fonctionnement du régulateur de luminosité de la marque de pointage et les bouchons des disques de réglage.

ENTRETIEN TECHNIQUE

L'entretien technique se fait au moins deux fois par an et consiste en ce qui suit:

- Nettoyer les surfaces extérieures des pièces métalliques et plastiques de la poussière, des boues et de l'humidité avec une serviette à coton, légèrement imbibée d'huile d'arme ou de vaseline.
- Nettoyer les contacts électriques du compartiment de batteries, en utilisant n'importe quel dissolvant organique non-ras.
- Examiner les lentilles d'oculaire, de l'objectif enlever soigneusement la poussière et le sable en cas nécessaire nettoyer leurs surfaces extérieures.

CONSERVATION

Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. Pour la conservation de l'appareil d'une longue période la pile devra être retirée.

TECHNISCHE KENNDATEN

	23011	23012	23013
Modell	Craft 4x32	Craft 7x50	Craft 8x56
Vergrößerung, -fach	4	7	8
Objektivdurchmesser, mm	32	50	56
Sehfeld, Grad	5	2,8	2,5
Sehfeld, m/100m	8,7	4,9	4,3
Austrittspupille, mm	8	7,1	7
Augenabstand, mm	100	97	95
Lichtdurchlässigkeit, %	92	92	92
Dioptrienausgleich, Dioptrien	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5
Mittelrohrdurchmesser, mm	30	30	30
Fehlen der Parallaxe	auf 100 m	auf 100 m	auf 100 m
Durchmesser Okulargehäuse, mm	45	45	45
Treffpunktkorrektur je Klick, mm/100m	7	4	4
Max. Stellweg nach Höhe und Seite, Klick	215 (1,5m / 100m)	250 (1,0m / 100m)	250 (1,0m / 100m)
Betriebstemperatur	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
Länge, mm	298	387	411
Gewicht, g	480	648	746
Grad der Dichtigkeit, IP Code (IEC 60529)	IPX7	IPX7	IPX7
Typ des Absehens	Nº 40	Nº 40	Nº 40
Stromversorgung / Batterie	3V / CR2032	3V / CR2032	3V / CR2032

LIEFERUMFANG

- Zielfernrohr Craft
- Deckel von Okular und Objektiv
- Betriebsanleitung
- Putztuch
- Garantieschein

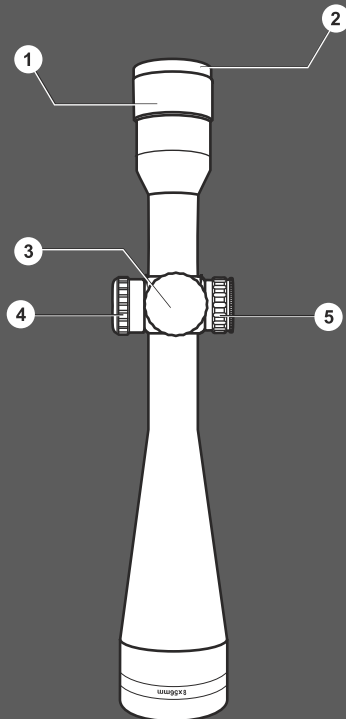
Änderung des Designs zwecks höherer Gebrauchseigenschaften vorbehalten.

MERKMALE

- Reiche Modellauswahl
- Flip-up Objektiv- und Okularlinsenschutzdeckel
- Stoßgesicherte Gummibandagen
- Wasserdicht und Beschlagfrei dank der Stickstoff-Abdichtung
- Mehrfachvergütung, die einen maximalen Lichtdurchlass, Helligkeit und genaue Farbübertragung ermöglicht
- Metallgehäuse aus einem Stück mit eloxierter Beschichtung
- Großer Pupillenabstand für sicheres Schießen
- Hohe Stoßfestigkeit – bis 7000 Joule
- Geringes Gewicht

BESCHREIBUNG

Die optischen Zielfernrohre **Craft** gewährleisten gezieltes Schießen aus Waffen verschiedenen Kalibers (u.a. Großkaliber). Das Modell **4x32** gilt als leicht und kompakt. Es passt perfekt sowohl für Lauf- als auch Drückjagd. Die Modelle **7x50** und **8x56** zeichnen sich durch ihre Lichtstärke aus, so können sie in der Dämmerung und bei niedrigem Beleuchtungsniveau gebraucht werden.



BETRIEB

Okularfokussierung

- Schauen Sie durch das Okular **(1)** des Zielfernrohrs auf ein entferntes Objekt, dabei soll der Augenabstand 95-100 mm (Modell abhängig) betragen.
- Falls die Darstellung des Absehens unklar ist, drehen Sie den Ring der Dioptrieneinstellung **(2)** so lange, bis die Darstellung des Absehens klar wird.

Achtung! Schauen Sie niemals durch das Zielfernrohr (oder beliebige andere optische Geräte) in die Sonne. Sie könnten Ihr Sehvermögen schädigen!

Installation an der Waffe

Um Schießgenauigkeit zu gewährleisten, muss das Zielfernrohr genau an der Waffe angebracht werden.

- Das Zielfernrohr wird mittels einer Halterung befestigt, die extra je nach Ihrem Waffentyp erworben wird. Verwenden Sie nur hochwertige Halterungen und Ringe, die speziell für Ihren Waffentyp bestimmt sind.
- Das Zielfernrohr muss so niedrig wie möglich angebracht werden, es darf aber keinen Kontakt mit dem Lauf oder der Hülse haben. Bevor die Befestigungsringe fixiert werden, müssen Sie sich davon überzeugen, dass das Zielfernrohr den notwendigen Abstand der

Austrittspupille gewährleistet und es ermöglicht, das gesamte Sehfeld zu sehen.

Achtung! Bei unzureichendem Augenabstand kann das Zielfernrohr beim Rückstoß den Benutzer verletzen.

Einschießen

Die Einschießprozedur ist für das Angleichen des Zielgeräts mit dem Lauf der Waffe nötig.

- Stellen Sie die Zielscheibe in der einzuschießenden Entfernung auf, z.B. 100 m.
- Stellen Sie die Waffe mit dem Zielfernrohr auf das Zielgestell.
- Drehen Sie das Okular **(1)**, bis Sie eine scharfe Zielscheibenabbildung erreichen.
- Tätigen Sie einen Schuss, indem Sie gründlich den Zielpunkt anvisieren.
- Wenn der Treffpunkt mit der Zielscheibe nicht zusammenpasst, schrauben Sie den Deckel von der Verstelltürme **(3)** (oben / unten), **(4)** (rechts / links) ab und bringen Sie zur Deckung das Zielscheibenzentrum mit dem Treffpunkt.
- Machen Sie zwei Kontrollschüsse. Wenn notwendig, wiederholen Sie die Einstellung des Absehens.

Drehrichtung des Verstellturms		Treffpunkt
Höheneinstellung (3)		Linker oberer Bereich
Seiteneinstellung (4)		
Höheneinstellung (3)		Linker unterer Bereich
Seiteneinstellung (4)		
Höheneinstellung (3)		Rechter oberer Bereich
Seiteneinstellung (4)		
Höheneinstellung (3)		Rechter unterer Bereich
Seiteneinstellung (4)		

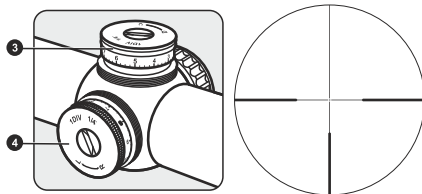
Achtung! Ein Klick der Korrekturscheibe bewegt das Absehen auf 1/4 MOA (Modell Craft 4x32) oder 1/8 MOA (Modelle Craft 7x50 / 8x56), was 7 oder 4 mm auf 100 Meter entsprechend äquivalent ist.

Absehen

In den optischen Zielfernrohren Craft ist ein Absehen №40 (siehe Abb.) installiert, das mit einem roten Leuchtpunkt im Zentrum ausgestattet ist.

Stellen Sie für die Auswahl der Leuchtintensität Griff (5) mit dem entsprechenden Wert an die Markierung am Gehäuse für das Leuchtniveau (insgesamt 11 Niveaus) (s. Abb.). Die Ausleuchtung des Punktes erfolgt von einer Batterie Typ CR2032. Schrauben Sie zum Batteriewechsel den Deckel am Griff (5) entgegen dem Uhrzeigersinn heraus und legen Sie eine neue Batterie ein: mit dem Kontakt “+” nach außen.

Achtung! Wenn Sie das Zielfernrohr mit einem Nachtaufsatz benutzen, stellen Sie das Leuchtniveau des Absehens auf “NV”.



TECHNISCHE KONTROLLE

Bei der technischen Kontrolle, die vor jeder Jagd empfohlen ist, ist unbedingt zu prüfen:

- Den äußerlichen Zustand des Gerätes (Risse, tiefe Druckstellen und die Korrosionsspuren sind nicht zulässig).
- Die Richtigkeit und Zuverlässigkeit der Visierbefestigung auf dem Gewehr (Lüfte sind strengstens nicht zugelassen).
- Den Zustand der Objektivlinsen, des Okulars (die Risse, Fettflecke, den Schmutz, die Wassertropfen und andere Beschläge) sind nicht zugelassen.
- Den Zustand der Speisungselemente und der elektrischen Kontakte des Batteriefaches, die Batterie soll nicht entladen sein; die Elektrolyt-, Salz-, und Oxydierungsspuren sind nicht zulässig.
- Die gleichmäßige Bewegung der Abstimm-scheiben, Leuchtintensität Griff.

WARTUNG

Die Wartung ist mindestens zwei Male im Jahre durchzuführen und nämlich:

- Reinigen Sie die Außenflächen der Metall- und Plastteile vom Staub, Schmutz und der Feuchtigkeit; wischen sie mit Baumwolltuch, der leicht mit dem Waffenöl oder dem Vaseline angefeuchtet ist, ab.

- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte des Batteriefaches mit dem beliebigen nicht fetten, organischen Lösungsmittel.
- Prüfen Sie die Linsen des Okulars und Objektivs; wenn es notwendig ist, reinigen Sie ihre äußerliche Oberflächen.

LAGERUNG

Lagern Sie das Zielfernrohr immer im trockenen, gut gelüfteten Raum. Bei der Dauerlagerung (mehr als ein Monat) ziehen Sie unbedingt die Batterie heraus.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	23011	23012	23013
Modello	Craft 4x32	Craft 7x50	Craft 8x56
Aumento, veces	4	7	8
Diámetro de luz del objetivo, mm	32	50	56
Campo de visión, grados	5	2,8	2,5
Campo de visión, m/100m	8,7	4,9	4,3
Diámetro de la pupila de salida, mm	8	7,1	7
Alivio pupilar, mm	100	97	95
Transmisión, %	92	92	92
Correccion de dioptrías	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5
Diámetro de colocación, mm	30	30	30
Ausencia de paralaje	a 100 m	a 100 m	a 100 m
Diámetro del cuerpo del ocular, mm	45	45	45
Correccion de punto de impacto por cada clic, mm/100m	7	4	4
Campo máximo de ajuste vertical y horizontal, clic	215 (1.5m / 100m)	250 (1,0m / 100m)	250 (1,0m / 100m)
Temperatura de funcionamiento	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
Longitud, mm	298	387	411
Peso, g	480	648	746
Índice de protección, IP código (IEC60529)	IPX7	IPX7	IPX7
Tipo del retículo	Nº 40	Nº 40	Nº 40
Alimentación eléctrica/Batería	3V / CR2032	3V / CR2032	3V / CR2032

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Mira telescópica Craft
- Tapas del ocular y del objetivo
- Instrucciones de empleo
- Paño de limpieza
- Tarjeta de garantía

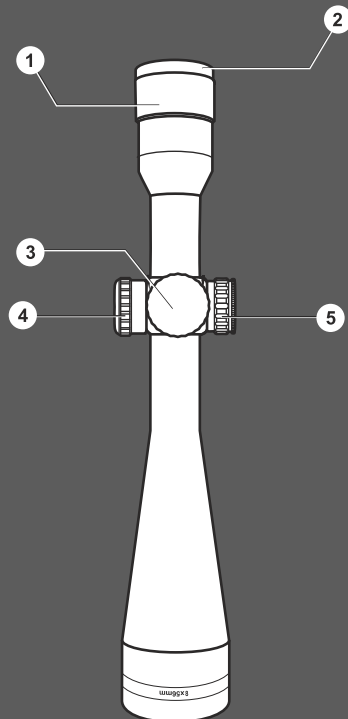
Con el fin de mejorar el diseño del producto, este puede estar sujeto a cambios.

RASGOS DISTINTIVOS

- Una amplia serie de modelos
- Tapas que se apartan del objetivo y del ocular
- Cintas antigolpes de resina
- La vía óptica rellena con nitrógeno permite evitar el empañamiento de las piezas ópticas internas del visor durante un cambio brusco de temperaturas
- Recubrimiento multiestratificado clarificado que asegura una transmisión máxima de la luz, una brillantez y una transmisión exacta de los colores
- Cuerpo metálico íntegro con un recubrimiento anodizado
- Un gran alejamiento de la pupila extraíble para un tiro seguro
- Una alta firmeza de choque – de hasta 7000 Joule
- Un peso pequeño

DESCRIPCIÓN

Las miras telescópicas **Craft** están destinadas para asegurar el tiro desde armas de diferente calibre (incluyendo los grandes). El modelo **4x32** se distingue por su pequeño peso, por las dimensiones compactas, es apto tanto para la caza de desplazamiento como para la caza de acoso. Los modelos **7x50**, **8x56** se caracterizan la alta fuerza de luz y pueden usarse en el crepúsculo y en condiciones de iluminación disminuida.



UTILIZACIÓN

Enfoque del ocular

- Mire a través del ocular **(1)** del visor hacia un objeto alejado, junto con esto La distancia desde el ojo hasta el ocular debe ser de 95-100 mm (depende de cada modelo).
- Si la imagen de la marca no es nítida, haga girar la rueda de la regulación dióptica **(2)** hasta el momento en que la imagen de la marca sea nítida.

¡Atención! Nunca mire a través de la mira (o a través de cualquier otro instrumento óptico) el sol. ¡Ud. podría dañar su vista!

Instalación en el arma

Para asegurar la exactitud del tiro es necesario instalarlo correctamente en el arma.

- La mira telescópica se instala con ayuda de una montura que se adquiere por separado en dependencia del tipo de su fusil. Utilice solamente las monturas y anillos de alta calidad que están destinadas precisamente para su fusil.
- La mira debe instalarse lo más bajo posible, pero no debe entrar en contacto con el cañón o con la caja de cañón. Antes de que se fijen los anillos de fijación, cerciórese de que la mira

asegure el alivio pupilar necesario y que permita ver el campo completo de vista.

¡Atención! En caso de que haya el alivio pupilar insuficiente, durante el retroceso el visor podría traumatizar al usuario.

Reglaje de tiro

El procedimiento del reglaje de tiro es necesario para la nivelación del visor con el cañón del arma.

- El reglaje de tiro se lleva a cabo contra el blanco alejado a la distancia de 100 m.
- Coloque el arma con el visor sobre el banco de puntería.
- Rotando el ocular **(1)**, alcance una imagen nítida del blanco.
- Apunte y haga un disparo al centro del blanco.
- Si el punto de impacto no coincidiera con el punto de puntería, desatornille los casquetes de los discos de las regulaciones **(3)** (hacia arriba/hacia abajo), **(4)** (hacia la derecha/hacia la izquierda) y con ayuda de los discos de las regulaciones haga coincidir el centro del retículo con el punto de impacto.
- Haga dos disparos de control. En caso de necesidad repita el ajuste de la retícula.

Dirección de giro del disco		Punto de impacto
Ajuste vertical (3)		Parte izquierda superior
Ajuste horizontal (4)		
Ajuste vertical (3)		Parte izquierda inferior
Ajuste horizontal (4)		
Ajuste vertical (3)		Parte derecha superior
Ajuste horizontal (4)		
Ajuste vertical (3)		Parte derecha inferior
Ajuste horizontal (4)		

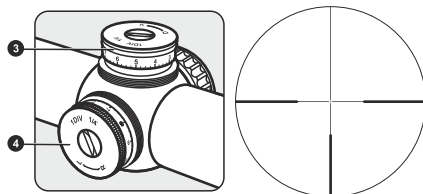
¡Atención! Un capirotazo del disco de entrada de las correcciones desplaza la marca en 1/4 MOA (Craft 4x32) o 1/8 MOA (Craft 7x50/Craft 8x56), lo que es igual a 7 mm a la distancia de 100 mm.

Retículo de puntería

En las miras telescópicas **Craft** se instala el retículo №40 (ver la fig.) equipada con un punto rojo brillante al medio. Para elegir la intensidad de la luminiscencia instale la manilla (5) con el valor correspondiente frente a la marca del nivel de luminiscencia en el cuerpo (en total 11 niveles) (ver la fig.). La iluminación del punto se realiza desde una batería del tipo CR2032.

Para reemplazar la batería, desatornille la tapa en la manilla (5) en el sentido contrario a las agujas del reloj y coloque una nueva batería – con el contacto “+” hacia afuera.

Atención! Cuando use la mira con un dispositivo nocturno, el nivel de luminiscencia del retículo debería ser puesto a “NV”.



REVISIÓN TÉCNICA

Durante la revisión técnica, que se recomienda antes de cada salida a cazar, sin falta revise:

- El estado del instrumento por fuera (no se permiten grietas, abolladuras profundas y huellas de corrosión).
- La justeza y la confiabilidad de la fijación del visor al arma (en forma categórica no se permiten los juegos).
- El estado de las lentes del objetivo, del ocular (no se permiten grietas, manchas grasosas, suciedad, gotas de agua y otros sedimentos).
- El estado de los elementos de alimentación y de los contactos eléctricos de la sección de las baterías (la batería no debe estar descargada; no se permiten huellas del electrolito, de sales y de oxidación).
- La fluidez del movimiento de los discos de las regulaciones, manilla de la marca iluminada.

- Limpie el polvo, la suciedad y la humedad de las superficies metálicas externas; frotelas con una servilleta de algodón ligeramente empapada con aceite para armas o con vaselina.
- Limpie los contactos eléctricos del compartimento de la pila, utilizando cualquier disolvente orgánico no grasoso.
- Revise los lentes del ocular, del objetivo; saque con cuidado el polvo y la arena; si fuera necesario limpie sus superficies externas.

ALMACENAMIENTO

Siempre hay que conservar la mira en un local seco, con ventilación. Durante un almacenamiento prolongado, extraiga la batería de alimentación.

MANTENIMIENTO TÉCNICO

El mantenimiento técnico se lleva a cabo no menos de dos veces al año y consiste en la realización de los puntos expuestos a continuación:

PARAMETRI TECNICI	23011	23012	23013
Modello	Craft 4x32	Craft 7x50	Craft 8x56
Ingrandimento, x	4	7	8
Diametro obiettivo, mm	32	50	56
Campo visivo, gradi	5	2,8	2,5
Campo visivo, m/100m	8,7	4,9	4,3
Diametro della pupilla d'uscita, mm	8	7,1	7
Distanza della pupilla d'uscita, mm	100	97	95
Trasmissione, %	92	92	92
Compensazione diottrica, dtr	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5
Diametro tubo, mm	30	30	30
Assenza parallasse	ad una distanza di 100 m		
Diametro corpo oculare, mm	45	45	45
Correzione punto d'impatto per clic, mm/100m	7	4	4
Regolazione massima verticale y laterale, clic	215 (1,5m / 100m)	250 (1,0m / 100m)	250 (1,0m / 100m)
Temperatura di funzionamento	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
Lunghezza, mm	298	387	411
Peso, g	480	648	746
Grado di protezione, valore IP (IEC 60259)	IPX7	IPX7	IPX7
Tipo di reticolo	Nº 40	Nº 40	Nº 40
Alimentazione / Batteria	3V / CR2032	3V / CR2032	3V / CR2032

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Cannocchiale diurno Craft
- Tappi copri-oculare e copri-obiettivo
- Manuale dell'utente
- Panno di pulizia
- Garanzia

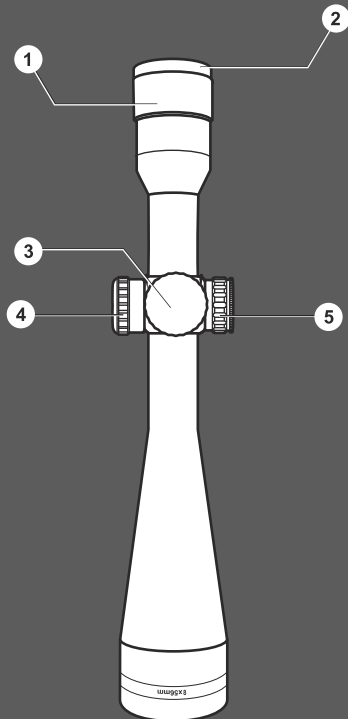
Caratteristiche e specifiche sono soggette a migliorie e cambiamenti.

PARTICULARITÀ

- Ampia gamma di modelli
- Tappi copri lenti Flip Up
- Lenti ad assorbimento e morbido coprioculare a fascia
- Circuito ottico riempito d'azoto – permette di prevenire l'appannamento delle parti interne ottiche in caso di brusco sbalzo di temperatura
- Trattamento multistrato delle lenti per assicurare la massima trasmissione di luce ed una resa di colori nitida e precisa
- Corpo metallico monoblocco con copertura anodica
- Elevato eye relief (distanza della pupilla d'uscita) per un tiro in totale sicurezza
- Alta resistenza al rinculo, fino a 7000 J
- Peso contenuto

DESCRIZIONE

I cannocchiali ottici **Craft** sono stati progettati per il tiro al bersaglio con armi di vari calibri, compresi quelli più grossi. Il **Craft 4x32** ha un design leggero e compatto puo' essere utilizzato per la caccia da posta od in movimento. I modelli **7x50** e **8x56** hanno una grande luminosita' e sono ideali per il crepuscolo o con scarsa luminosita'.



USO

Regolazione diottrica dell'oculare

- Guardare nell' oculare (1) un soggetto distante: la distanza ottimale dall'occhio all'oculare dovrebbe essere di circa 95-100 mm (in funzione al modello).
- Se l'immagine non e' chiara, ruotare la rotella di regolazione diottrica (2) affinché l'immagine sia chiara e nitida.

Attenzione! Mai guardare il sole attraverso il cannocchiale (o qualsiasi altra ottica): pericolo di danneggiare la vista!

Posizionamento sull'arma

Per ottenere un tiro preciso, il mirino deve essere montato correttamente sull'arma.

- Posizionare il cannocchiale con gli attacchi (non inclusi) e adatti al tipo della Vostra arma. Usare solo attacchi di alta qualità.
- Posizionare il cannocchiale il più in basso possibile, ma senza contatti con la canna o la bascula. Prima di fissare gli attacchi, assicurarsi di avere il necessario eye relief (la corretta distanza tra occhio ed oculare), che permetta di osservare l'intero campo visivo.

Attenzione! Nel caso di insufficiente eye relief (distanza della pupilla d'uscita), il cannocchiale potrebbe ferire il tiratore al momento del rinculo dell'arma!

TARATURA (Zeroing)

La procedura di taratura è necessaria per allineare il cannocchiale e la canna dell'arma.

- Posizionare un bersaglio a 100m.
- Posizionare il fucile con il cannocchiale su un bench rest.
- Regolare l'oculare (1) per avere un'immagine chiara del bersaglio nel centro del reticolo.
- Spara un colpo, mantieni sempre lo stesso punto sul bersaglio.
- Se il punto d'impatto e' diverso da quello mirato, regola l'alzo /ed il brandeggio (3, 4) per spostare il reticolo in modo che il punto di impatto corrisponda col centro del reticolo.
- Spara due colpi. Se necessario ripeti l'aggiustamento.

Direzione rotazione ghiera torrette		Punto d'impatto
Regolazione Alzo (3)		Zona superiore sinistra
Regolazione Deriva (4)		
Regolazione Alzo (3)		Zona inferiore sinistra
Regolazione Deriva (4)		

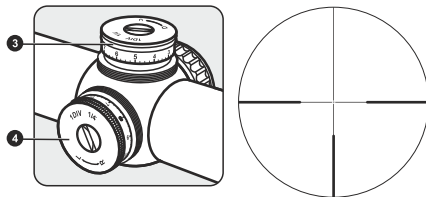
Direzione rotazione ghiere torrette		Punto d'impatto
Regolazione Alzo (3)		Zona superiore destra
Regolazione Deriva (4)		
Regolazione Alzo (3)		Zona inferiore destra
Regolazione Deriva (4)		

Attenzione! Uno scatto del disco d'introduzione di correzioni sposta la marcatura a $\frac{1}{4}$ MOA (Craft 4x32) o $\frac{1}{8}$ MOA (Craft 7x50/8x56), che è uguale a 4 mm o 7 mm alla distanza di 100 m.

Reticolo

I cannocchiali Craft sono dotati di un reticolo #40 (vedi figura) con punto rosso illuminato al centro. Per selezionare l'intensità di luminosità, ruotare la manopola (5) fino al desiderato livello di luminosità (in totale 11 livelli) (vedi figura). Per l'illuminazione del punto del reticolo viene utilizzata una batteria di tipo CR2032. Per cambiare la batteria svitare il coperchio sulla manopola (5) in senso antiorario ed inserire la batteria nuova: polo "+" rivolto verso l'alto.

Attenzione: se il cannocchiale deve essere usato con un apparecchio per la visione notturna, l'illuminazione del reticolo deve essere impostata sul livello "NV".



ISPEZIONE TECNICA

Si consiglia di controllare il cannocchiale prima dell'uso, in particolare controllare i seguenti punti:

- Verificare che l'unità non sia danneggiata fisicamente; che non siano presenti incrinature, ammaccature e segni di corrosione che possano compromettere la piena funzionalità.
- Controllare la solidità e la correttezza del montaggio sull'arma.
- Assicurarsi che le lenti siano prive di incrinature, macchie di grasso, sporco, acqua o altri residui.
- Controllare il vano porta-batteria e la batteria stessa; verificare che non vi siano tracce di ossidazione, specialmente nei punti di contatto della batteria con le parti metalliche.

- Controllare il corretto funzionamento delle ghiera di regolazione alzo/deriva e del livello di luminosità del reticolo.

- Continuare a sparare e a regolare alzo/deriva fino a che il punto di impatto coincida con il punto di mira.

MANUTENZIONE

La manutenzione ordinaria si effettua almeno due volte all'anno e si procede come segue:

- Pulire superfici esterne di metallo, rimuovendo eventuale polvere, sporco, acqua/umidità; pulire con un panno morbido privo di filacce.
- Pulire i contatti elettrici del vano batteria, usando un solvente non grasso.
- Controllare visivamente le lenti dell'oculare e dell'obiettivo; soffiare via eventuale sabbia, polvere e, se necessario, pulire con un panno morbido ed un detergente specifico per lenti.

CONSERVAZIONE

Conservare lo strumento in un ambiente asciutto e ben ventilato. Alla conservazione lunga si toglie la batteria d'alimentazione.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	23011	23012	23013
Модель	Craft 4x32	Craft 7x50	Craft 8x56
Увеличение, крат	4	7	8
Диаметр объектива, мм	32	50	56
Поле зрения, град	5	2,8	2,5
Поле зрения (на 100 м), м	8,7	4,9	4,3
Диаметр выходного зрачка, мм	8	7,1	7
Удаление выходного зрачка, мм	100	97	95
Светопропускание, %	92	92	92
Диоптрийный расход окуляра, дптр	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5	-2,5/+2,5
Диаметр трубки, мм	30	30	30
Отсутствие параллакса	на 100 м	на 100 м	на 100 м
Диаметр корпуса окуляра, мм	45	45	45
Цена клика, мм/100м	7	4	4
Макс. диапазон выверок, кликов	215 (1,5м / 100м)	250 (1,0м / 100м)	250 (1,0м / 100м)
Рабочая температура	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
Длина, мм	298	387	411
Масса, г	480	648	746
Класс защиты, IP (согласно IEC60529)	IPX7	IPX7	IPX7
Тип прицельной сетки	№ 40	№ 40	№ 40
Электропитание / Батарея	3В / CR2032	3В / CR2032	3В / CR2032

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

- Оптический прицел Craft
- Крышки объектива и окуляра
- Инструкция по эксплуатации
- Салфетка для чистки оптики
- Гарантийный талон

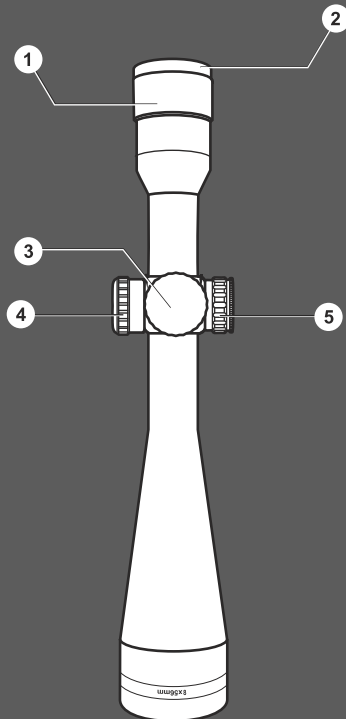
Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ

- Широкий модельный ряд
- Откидывающиеся крышки объектива и окуляра
- Противоударные резиновые бандаж
- Азотонаполненный оптический тракт
- Многослойное просветляющее покрытие
- Цельный металлический корпус с анодированным покрытием
- Большое удаление выходного зрачка
- Высокая ударная стойкость - до 7000 Дж
- Малый вес

ОПИСАНИЕ

Оптические прицелы **Craft 4x32, 7x50, 8x56** предназначены для обеспечения прицельной стрельбы из охотничьего оружия различного калибра (в т.ч. крупных). Модель **4x32** отличается малым весом, компактным размером, подходит как для ходовой, так и загонной охоты. Модели **7x50, 8x56** характеризуются высокой светосилой и могут использоваться в сумерках и в условиях пониженной освещенности.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Фокусировка окуляра

- Посмотрите через окуляр (1) прицела на удаленный объект, при этом расстояние от глаза до окуляра должно составлять 95-100 мм (в зависимости от модели).
- Если изображение метки нечеткое, вращайте колесо диоптрийной регулировки (2) до тех пор, пока изображение метки не станет четким.

ВНИМАНИЕ! Никогда не смотрите через прицел (или любой другой оптический прибор) на солнце. Вы можете повредить зрение!

Установка на оружие.

Для обеспечения точности стрельбы прицел необходимо правильно установить на ружье.

- Прицел устанавливается с помощью крепления, которое приобретается отдельно в зависимости от типа Вашего ружья. Используйте только высококачественные крепления и кольца, предназначенные именно для Вашего ружья.

- Прицел должен быть установлен как можно ниже, но он не должен соприкасаться со стволом или ствольной коробкой. Перед тем, как зафиксировать крепежные кольца, убедитесь в том, что прицел обеспечивает необходимое удаление выходного зрачка и позволяет видеть полное поле зрения.

ВНИМАНИЕ! В случае недостаточного удаления выходного зрачка при отдаче прицел может травмировать пользователя.

Пристрелка

Процедура пристрелки необходима для выравнивания прицела со стволом ружья.

- Пристрелка производится по мишени, удаленной на расстоянии 100 м.
- Установите оружие с прицелом на прицельном станке.
- Вращая окуляр (1), добейтесь четкого изображения мишени.
- Прицельтесь и сделайте первый выстрел по центру мишени.
- Если точка попадания не совпала с точкой прицеливания, отвинтите колпачки дисков выверок (3) (вверх/вниз), (4) (вправо/влево) и с помощью дисков выверок совместите центр прицельной метки с точкой попадания.

- Сделайте два контрольных выстрела. При необходимости повторите настройку прицельной метки.

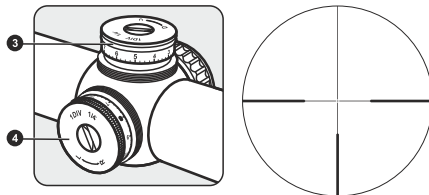
Направление вращения диска		Точка попадания
Шкала вертикальных поправок (3)		Левая верхняя область
Шкала боковых поправок (4)		
Шкала вертикальных поправок (3)		Левая нижняя область
Шкала боковых поправок (4)		
Шкала вертикальных поправок (3)		Правая верхняя область
Шкала боковых поправок (4)		
Шкала вертикальных поправок (3)		Правая нижняя область
Шкала боковых поправок (4)		

ВНИМАНИЕ! Внимание! Один щелчок диска ввода поправок перемещает метку на $\frac{1}{4}$ MOA (Craft 4x32) или (1/8 MOA – Craft 7x50/8x56), что равняется соответственно 7 или 4 мм на расстоянии 100 м.

Прицельная сетка

В оптических прицелах Craft установлена прицельная метка №40 (см. рис), оснащенная красной светящейся точкой посередине. Для выбора интенсивности свечения установите ручку (5) с соответствующим значением уровня свечения напротив метки на корпусе (всего 11 уровней). Подсветка точки осуществляется от одной батареи типа CR2032. Для замены батареи открутите крышку на ручке (5) против часовой стрелки и вставьте новую батарею – контактом “+” наружу.

ВНИМАНИЕ! В случае использования прицела с ночной насадкой уровень яркости метки должен быть установлен на отметке “NV”.



ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР

При техническом осмотре, рекомендуемом перед каждым выездом на охоту, обязательно проверьте:

- Внешний вид прицела (трещины, глубокие вмятины и следы коррозии не допускаются).
- Правильность и надежность крепления прицела на оружии (люфты категорически не допускаются).
- Состояние линз объектива и окуляра (трещины, жировые пятна, грязь и другие налеты не допускаются).
- Состояние элементов питания и электрических контактов батарейного отсека (батарейка не должна быть разряжена; следы электролита, солей и окисления не допускаются).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание проводится не реже двух раз в год и заключается в выполнении изложенных ниже пунктов:

- Очистите наружные поверхности металлических деталей от пыли, грязи и влаги; протрите их хлопчатобумажной салфеткой, слегка смоченной оружейным маслом или синтетическим чистящим средством.

- Осмотрите линзы окуляра и объектива; осторожно смахните пыль и песок, если необходимо, почистите их наружные поверхности.

ХРАНЕНИЕ

Храните прицел всегда только в сухом, хорошо вентилируемом помещении.